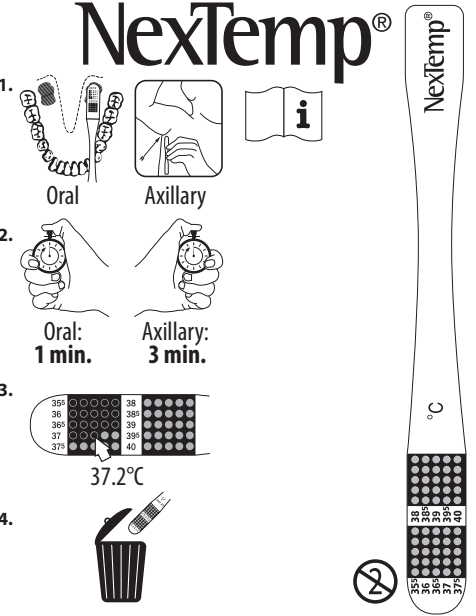




DA – Engangstermometer • Indhold: 100 termometre
Anvisninger – Peroral anvendelse:

- Fold langs perforation og riv et enkelt termometer af. Den øverste del af omslagets bagside skal pilles tilbage og trækkes af.
- Anbring i mund under tunge, så langt tilbage som muligt i hver varm lomme, ligesom du gør med andre orale termometre. Få patient til at presse tunge ned over termometer, mens mund holdes lukket.
- Lad ligge i mindst 1 minut - en kortere tid kan give upræcise aflæsninger.

Under armen:

- Anbring under arm med grønne pletter dybt i aksillen. Brug arm til at holde termometer på plads i MINDST 3 MINUTER - kortere tid kan give upræcise aflæsninger.

Aflæsning:

- Fjern termometer.
- Aflæs temperatur øjeblikkeligt.
- Den øverste sorte plet indikerer den korrekte temperatur (se eksempel).
- Bortskaf termometer iht. lokale regler.

Nøjagtighed: +0,1°C til -0,2°C (maksimal tilladelig afvigelse).
Termometer har ingen temperaturudligning.

Må ikke genbruges:

Produktet må ikke genbruges, da genbrug kan påvirke produktets uskadthed eller/ funktion og derved medføre en risiko for sårkontaminering, patientinfektion eller krydsinfektion, som kunne føre til skade, sygdom eller dødsfald.

Tilpasser ASTM E 1299-96 og EN 12470-2:200+A1:2009 Kliniske termometre Del 2: Termometre med farveomslag (EU-Dansk titel).



EN – Disposable Thermometer • Contents: 100 Thermometers
Directions— Oral Use:

- Hold along perforation and tear off a single thermometer. Peel back top of wrapper to expose handle and remove by pulling.
- Place in mouth under tongue, as far back as possible into either heat pocket, as you would any oral thermometer. Have patient press tongue down on thermometer while keeping mouth closed.
- Leave for a minimum of 1 minute – shorter times may give inaccurate readings.

Under Arm:

- Place under arm with green dots deep in axilla. Use arm to hold the thermometer in place for AT LEAST 3 MINUTES – shorter times may give inaccurate readings.

How to Read:

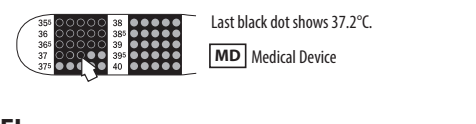
- Remove thermometer.
- Read temperature immediately.
- The highest black dot indicates the correct temperature (see example).
- Dispose of thermometer in accordance with local regulations.

Accuracy: +0.1°C to -0.2°C (maximum permissible error).
Thermometer has no temperature offset.

Do Not Reuse:

Reuse may result in compromising product integrity, lead to device failure, or may create risk of wound contamination, patient infection or cross infection which may lead to injury, illness or death of the patient.

Conforms to ASTM E 1299-96 and EN 12470-2:2000+A1:2009 Clinical thermometers Part 2: Phase change type (dot matrix) thermometers.



FI – Kertakäyttöinen kuumemittari • Sisältö: 100 kuumemittaria
Ohjeet – Mittaaminen suusta:

- Taita rei'itystä pitkin ja irrota yksi kuumemittari pakkauksesta. Taita päällyspaperia niin, että kädensija tulee näkyviin. Vedä mittari pakkauksesta.
- Vie mittari suuhun kielen alle mahdollisimman pitkälle kuin tavallisestkin kuume-mittarit. Pyydä potilasta painamaan mittaria kielellä suun ollessa kiinni.
- Anna mittarin olla paikallaan vähintään 1 minuutti. Lyhyempi aika voi johtaa epätarkkoihin tuloksiin.

Mittaaminen kainalosta:

- Vie mittari kainaloon niin, että vihreät pisteet ovat syvällä kainalokuopassa. Pidä mittaria kainalossa käsivarsi lasketuna VÄHINTÄÄN 3 MINUUTTA. Lyhyempi aika voi johtaa epätarkkoihin tuloksiin.

Mittarin lukeminen:

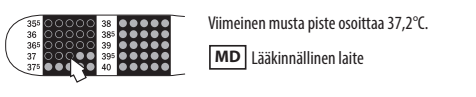
- Ota mittari mittauspisteestä.
- Lue lämpötila välittömästi.
- Ylin musta piste osoittaa normaalia ruumiinlämpöä (katso esimerkki).
- Hävitä lämpömittarit kansallisten määräysten mukaan.

Tarkkuus: +0,1°C ... -0,2°C (sallittu maksimivirhe).
Kuumemittarissa ei ole lämpötilan nollasta.

Kertakäyttöinen:

Uudelleen käyttäminen voi aiheuttaa tuotteen eheyden vaarantumisen, johtaa laitevikaan tai aiheuttaa haavan kontaminoitumisriskin, potilaan infektoitumisen tai ristikontaminaation, mikä voi johtaa potilaan vammautumiseen, sairastumiseen tai menehtymiseen.

Vastaa standardeja ASTM E 1299-96 ja EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliiniset kuume-mittarit Osa 2: Lämpöherkillä värikalvolla toteutetut (pistematriisi) lämpömittarit.



BG – Термометър за еднократна употреба • Съдържание: 100 термометъра
Указания– Орална употреба:

- Сгънете по перфорацията и откъснете един термометър. Отделете горната част на обвивката, за да се покаже дръжката, и я премахнете чрез издърпване.
- Поставете термометъра в устата под езика колкото е възможно по-навътре от която и да е страна, както се поставя всеки орален термометър. Пациентът трябва да притисне термометъра с езика, като държи устата си затворена.
- Задържте минимум 1 минута – за по-малко време измерването може да бъде неточно.

Под мишиницата:

- Поставете под мишиницата като зелените точки са дълбоко в ямката. Притиснете термометъра с ръката за НАЙ-МАЛКО 3 МИНУТИ – за по-малко време измерването може да бъде неточно.

Отчитане на температурата:

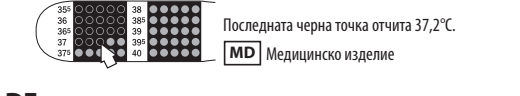
- Извадете термометъра.
- Погледнете температурата незабавно.
- Най-високата черна точка посочва точната температура (вж. примера).
- Извършете термометъра на местата, препоръчани от местното законодателство.

Точност: +0,1°C до -0,2°C (максимално допустимата грешка).
Термометърът няма компенсация на температурата.

Не повторна употреба:

Повторно използване може да доведе до компрометиране на целостта на продукта, да доведе до повреда на устройството, или могат да създадат риск от заразяване на раната, инфекция на пациента или кръстосано заразяване, което може да доведе до нараняване, заболяване или смърт на пациента.

Отговаря на ASTM E 1299-96 и EN 12470-2:2000+A1:2009 Клинични термометри Част 2: Тип променяща се фаза (матрично-точкови) термометри.



DE – Einweg-Thermometer • Inhalt: 100 Thermometer
Gebrauchsanleitung – Orale Anwendung:

- Entlang der Perforation knicken und ein einzelnes Thermometer abreißen. Oberseite der Verpackung abziehen um den Griff freizulegen und durch Ziehen herausnehmen.
- Im Mund unter der Zunge platzieren, so weit hinten wie möglich unter einer der beiden Zungenseiten, wie bei jedem anderen oralen Thermometer. Lassen Sie den Patienten bei geschlossenem Mund mit der Zunge nach unten auf das Thermometer drücken.
- Mindestens 1 Minute lang messen – eine kürzere Zeit kann ungenaue Ablesungen ergeben.

Unter dem Arm:

- Unter dem Arm platzieren mit den grünen Punkten tief in der Achsel. Halten Sie das Thermometer mit dem Arm MINDESTENS 3 MINUTEN lang in Position – eine kürzere Zeit kann ungenaue Ablesungen ergeben.

Anleitung zum Ablesen:

- Thermometer herausnehmen.
- Temperatur sofort ablesen.
- Der höchste schwarze Punkt zeigt die korrekte Temperatur an (siehe Beispiel).
- Thermometer in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Genauigkeit: +0,1°C bis -0,2°C (maximal zugelassene Abweichung).
Thermometer hat keine Temperatur-Rückstellung.

Nicht zur Wiederverwendung.

Wiederverwendung kann zu einer Beeinträchtigung der Produktintegrität und zu einem Ausfall des Geräts führen oder Wundkontamination und eine Infektion bzw. Kreuzinfektion des Patienten hervorrufen, die zur Verletzung, Erkrankung oder zum Tod des Patienten führen kann.

Entspricht ASTE 1299-96 und EN 12470-2:2000+A1:2009 Medizinische Thermometer Teil 2: Phasenumschlag-Thermometer (Punktmatrix).



ES – Termómetro desechable • Contenido: 100 termómetros
Indicaciones – Uso oral:

- Doble a lo largo de la perforación y desprenda un solo termómetro. Despegue la parte superior de la envoltura para exponer el mango y sáquelo tirando de él.
- Colóquelo en la boca bajo la lengua, tan atrás como pueda en cualquiera de los bolsos de calor, como lo haría con cualquier otro termómetro oral. Haga que el paciente oprima la lengua hacia abajo contra el termómetro, manteniendo cerrada la boca.
- Déjelo puesto durante al menos 1 minuto... un tiempo menor puede dar lecturas imprecisas.

Bajo el brazo:

- Colóquelo bajo el brazo con los puntos verdes profundamente insertados en la axila. Use el brazo para sostener el termómetro en su sitio durante AL MENOS 3 MINUTOS... un tiempo menor puede dar lecturas imprecisas.

Cómo leerlo:

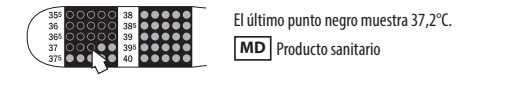
- Quite el termómetro.
- Lea la temperatura de inmediato.
- El punto negro más alto indica la temperatura correcta (vea el ejemplo).
- Deshágase del termómetro de acuerdo con las disposiciones locales.

Precisión: +0,1°C a -0,2°C (error máximo permitido)
El termómetro no tiene compensación de temperatura.

No reutilizar:

La reutilización puede comprometer la integridad del producto o provocar un fallo en el dispositivo. Además, puede ocasionar un riesgo de contaminación de la herida o infección cruzada en los pacientes, lo que puede causarles lesiones o enfermedades o, incluso, la muerte.

Se ajusta a ASTM E 1299-96 y EN 12470-2:2000+A1:2009 Termómetros clínicos Parte 2: Termómetros de tipo de cambio de fase (matriz de puntos).



FR – Thermomètres jetables • Contenu: 100 thermomètres
Mode d'emploi – Usage par voie orale:

- Pliez le long de la perforation et détachez un thermomètre individuel. Décollez le haut de l'emballage pour exposer le manche du thermomètre et enlevez ce dernier en tirant.
- Placez le thermomètre dans la bouche, sous la langue, aussi loin que possible dans une des poches de chaleur, comme vous le feriez avec n'importe quel thermomètre. Demandez au patient d'appuyer la langue sur le thermomètre tout en gardant la bouche fermée.
- Gardez le thermomètre en bouche pendant au moins 1 minute. Un temps plus court pourrait fournir des résultats inexacts.

Sous le bras:

- Placez le thermomètre sous le bras en veillant que les points verts soient placés profondément sous l'aisselle. Utilisez votre bras pour maintenir le thermomètre en place pendant AU MOINS 3 MINUTES. Un temps plus court pourrait fournir des résultats inexacts.

Comment lire le thermomètre:

- Enlever le thermomètre.
- Lire la température immédiatement
- Le point noir le plus élevé indique la température correcte (voir exemple).
- Jeter le thermomètre conformément aux règlements locaux en vigueur.

Précision: De +0,1°C à -0,2°C (erreur maximale tolérée de précision).
Le thermomètre ne possède pas de compensation thermique.

Ne pas réutiliser: La réutilisation peut compromettre l'intégrité du produit, causer un défaut de fonctionnement ou créer un risque de contamination de la plaie, une infection du patient ou une infection croisée, pouvant conduire à une lésion, une maladie ou le décès du patient.

Conforme aux normes ASTM E 1299-96 et EN 12470-2:2000+A1:2009 Thermomètres cliniques 2ième partie : thermomètres de type à changement de phase (à matrice de points).



CS – Jednorázový teploměr • Obsah: 100 teploměrů

Návod – Použití v ústech:

- Přeložte podél děrování a odtrhněte jeden teploměr. Odlopněte vršek obalu, aby se obnažilo držátko a obal stáhnete.
- Vložte teploměr do úst po straně co nejdál pod jazyk jako jiný ústní teploměr. Jazykem jej přitiskněte a držte ústa zavřená.
- Ponechte jej tak alespoň 1 minutu – kratší doba může dát nepřesný údaj.

Po paží:

- Vložte teploměr zelenými body hluboko do podpažní jamky. Paží teploměr přidržujte na místě ALESPON 3 MINUTY – kratší doba může dát nepřesný údaj.

Jak číst:

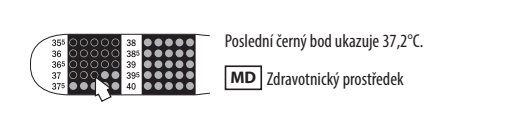
- Vytáhnete teploměr.
- Inhned teplotu přečtete.
- Správnou teplotu označuje nejvyšší černý bod (viz příklad).
- Teploměr zlikvidujte podle místních předpisů.

Přesnost: +0,1°C až -0,2°C (nejvyšší přípustná chyba).
Teploměr nemá žádnou teplotní odchylku.

Nepoužívejte opakovaně:

Opětovné použití může mít za následek ohrožení integrity produktů, vést k selhání zařízení, nebo může vytvořit riziko kontaminace rány, infekci pacienta nebo křížové infekce, která může vést k poranění, onemocnění nebo smrti pacienta.

Odpovídá ASTM E 1299-96 a EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinické teploměry, Část 2: Teploměry změny fáze (bodová matice).



EL – Θερμόμετρο Μίας Χρήσης • Περιεχόμενα: 100 θερμόμετρα
Οδηγίες – Στοματική Χρήση:

- Διπλώστε κατά μήκος της διάτρησης και ξεκολλήστε ένα θερμόμετρο. Αφαιρέστε το πίσω πάνω μέρος του περιτύλιγματος για να εκτεθεί η λαβή και βγάλτε το τραβώντας.
- Τοποθετήστε στο στόμα κάτω από τη γλώσσα, όσο πιο βαθιά γίνεται μέσα σ’ έναν από τους δυο θύλακες θερμότητας, όπως θα κάνατε με οποιοδήποτε άλλο θερμόμετρο στοματικής χρήσης. Ζητείστε από τον ασθενή να πείσει τη γλώσσα του πάνω στο θερμόμετρο με το στόμα κλειστό.
- Αφήστε το τουλάχιστον 1 λεπτό – μικρότερο χρονικό διάστημα ενδέχεται να δώσει ανακριβείς μετρήσεις.

Κάτω από τη Μασχάλη:

- Τοποθετήστε με τις πλάσες κουκίδες βαθιά κάτω από τη μασχάλη. Χρησιμοποιείστε το βραχίονα για να κρατήσετε το θερμόμετρο στη θέση του για ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 3 ΛΕΠΤΑ – μικρότερα χρονικά διαστήματα ενδέχεται να δώσουν ανακριβείς μετρήσεις.

Πώς να το Διαβάσετε:

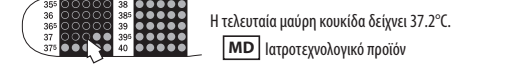
- Αφαιρέστε το θερμόμετρο.
- Διαβάστε τη θερμοκρασία αμέσως.
- Η υψηλότερη μάζη κουκίδα δείχνει την σωστή θερμοκρασία (βλ. παράδειγμα).
- Πετάξτε το θερμόμετρο σύμφωνα με τους κανονισμούς της περιοχής σας.

Ακρίβεια: +0,1°C μέχρι -0,2°C (μέγιστο επιτρεπτό λάθος).

Το θερμόμετρο δεν διαθέτει αντιστάθμιση θερμοκρασίας .

Μην επαναχρησιμοποιείτε.

Η επαναχρησιμοποίηση ενδέχεται να διακυβεύσει την ακεραιότητα του προϊόντος, να οδηγήσει στη δυσλειτουργία της συσκευής, ή μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο μόλυνσης του τραυματία, μόλυνση στον ασθενή ή διασταυρωμένη μόλυνση που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια ή θάνατο του ασθενούς. Συμβατό με το ASTM E 1299 και EN 12470 – 2:2000+A1:2009 Κλινικό θερμόμετρο Μέρος 2: Θερμόμετρα τύπου αλλαγής φάσης (ψηφιακές κουκίδες).



ET – ühekordselt kasutatav termomeeter • Sisu: 100 termomeetrit
Kasutusjuhend – Suuline kasutamine:

- Voldi mööda punktiirjoont ja rebi üks termomeeter lahti. Koori ära pakendi ülemine osa, kus on vars ja eemalda see tõmmates.
- Asetage termomeeter suhu keele alla, võimalikult kaugele ühesse soojustaskusse, nagu teete seda iga tavalise kraadiklaasiga. Paluge patsiendil, suud kinni hoides, vajutada keel termomeetri peale.
- Hoidke termomeetrit suus vähemalt 1 minut – lühem aeg võib anda ebatäpse tulemust.

Käe all:

- Asetage käe alla, rohelised punktid sügavale kaenla alla. Kasutage vaba kätt, et termomeetrit paigal hoida VÄHEMALT 3 MINUTIT – lühem aeg võib anda ebatäpse tulemust.

Kuidas näitu lugeda:

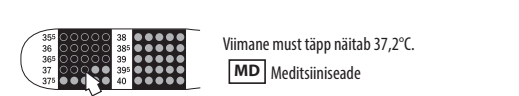
- Eemalda termomeeter.
- Loe temperatuuri kohestelt.
- Kõrgeimal asetsev must täpp näitab õiget temperatuuri (vaata näidist).
- Viska termomeeter ära vastavalt kohalikele regulatsioonidele.

Täpsus: +0,1°C kuni -0,2°C (maksimaalne lubatav viga)
Termomeetril ei ole temperatuuri kõrvalekallet.

Ärge kasutage uuesti:

Kordukasutamise tulemuseks võib ohtu põhjustada seadme rikke, toote terviklik-kuse või loob haava saastumist, patsiendi infektsioon või infektsioon, mis võib põhjustada vigastuse, haiguse või surma patsiendi rist.

Vastab ASTM E 1299-96 ja EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliinilised termomeetrid. Osa 2: Faasimuundurtüüpi (punktmaatriks) termomeetrid.



HU – Eldobható hőmérő • Tartalom: 100 hőmérő
Utasítások – Használat szájban:

- Hajtsa be a bevágás mentén és tépje le egy hőmérőt. Fejtsé le a csomagolás tetejét, hogy a fogórész látszódjon, majd húzza ki.
- Tegye be a nyelv alá a szájba, az egyik hőszébbe olyan mélyre, amennyire lehet-séges, mint bármely más szájban használt hőmérővel tenné. Kérje meg a beteget, hogy nyomja le a nyelvét a hőmérőre, miközben a zárvarta tartja a száját.
- Legalább 1 percig hagyja bent a hőmérőt – rövidebb idő pontatlan mérést okozhat.

Hónaljban:

- Helyezze el a kar alatt, a zöld pontokkal mélyen a hónaljban. A karral tartsa a hőmérőt a helyén LEGALÁBB 3 PERCIG – rövidebb idő pontatlan mérést okozhat.

Hogyan kell leolvasni:

- Vegye ki a hőmérőt.
- Azonnal olvassa le a hőmérsékletet.
- A legmagasabb fekete pont jelzi a pontos hőmérsékletet (lásd a példát)..
- A helyi rendelkezéseknek megfelelően helyezze hulladéka a hőmérőt.

Pontosság: +0,1°C és -0,2°C között (maximálisn megengedett hiba).

A hőmérőnek nincs hőmérséklet eltólasa.

Nem újra:

Újrafelhasználás május eredmény-ban kiegyezés a termék integritását, vezető eszköz megbízósodása, vagy lehet kockázatot jelenthet a seb szennyeződés, betegek fertőzés, vagy cross fertőzés, sérülés, betegség vagy a beteg halálához vezethet

Eleget tesz az ASTM E 1299-96 és EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinikai hőmérők. 2. rész: Fázisváltó típusú (dot mátrix) hőmérők előírásainak.



MD Orvosi eszköz

IT – Termometro usa e getta • Contenuto: 100 termometri

Istruzioni – Uso orale:

- Piegare lungo la perforazione ed estrarre un singolo termometro. Staccare la parte superiore della confezione per esporre il manico e rimuovere tirando.
- Mettere in bocca sotto la lingua, quanto più indietro possibile a contatto con la mucosa sublinguale, come si farebbe con qualsiasi termometro orale. Il paziente deve tenere la lingua premuta sul termometro tenendo la bocca chiusa.
- Lasciare almeno 1 minuto – tempi più brevi potrebbero dare come risultato misurazioni non accurate.

Ascellare:

- Posizionare sotto al braccio con i punti verdi in profondità nell'ascella. Usare il braccio per mantenere il termometro in posizione per ALMENO 3 MINUTI – tempi più brevi potrebbero dare come risultato misurazioni non accurate.

Modalità di lettura:

- Rimuovere il termometro.
- Leggere immediatamente la temperatura.
- Il punto nero più alto indica la temperatura corretta (vedere esempio).
- Smaltere il termometro secondo i regolamenti locali

Accuratezza: Da +0,1°C a -0,2°C (errore massimo consentito).
Il termometro non presenta offset di temperatura.

Prodotto monouso:

Il riutilizzo potrebbe compromettere l'integrità del prodotto, provocare la rottura del dispositivo, creare rischio di contaminazione della ferita, infezione al paziente o infezioni crociate che potrebbero provocare lesioni, malattie o il decesso del paziente.

Conforme a ASTM E 1299-96 e EN 12470-2:2000+A1:2009 Termometri clinici Parte 2: Termometri tipo modifica fase (matrice di punti).



NL – Wegwerphermometer • Inhoud: 100 thermometers
Gebruiksaanwijzingen – Oraal gebruik:

- Vouw langs de perforatie en scheur één thermometer eraf. Trek de bovenkant van de verpakking terug zodat de handgreep vrij komt en verwijder de thermometer door eraan te trekken.
- Plaats in de mond, onder de tong, zo ver mogelijk bij de tongwortel, zoals u dat bij iedere orale thermometer zou doen. Zorg dat de patiënt de tong omlaag duwt op de thermometer terwijl de mond gesloten blijft.
- Wacht minimaal 1 minuut – kortere tijden kunnen leiden tot inaccurate waarden.

Onder de arm:

- Plaats onder de arm met de groene punten diep in de oksel. Houd de thermometer op de plek met de arm gedurende MINIMAAL 3 MINUTEN – kortere tijden kunnen leiden tot inaccurate waarden.

Aflesen:

- Verwijder de thermometer.
- Lees de temperatuur onmiddellijk.
- De hoogste zwarte punt geeft de correcte temperatuur aan (zie voorbeeld).
- Gooi de thermometer weg volgens lokale wetgeving.

Accuratesse: +0,1°C tot -0,2°C (maximum toegestane fout).
De thermometer heeft geen temperatuurcompensatie.

Voor éénmalig gebruik:

Hergebruik kan de integriteit van het product aantasten, tot defect van het apparaat leiden of risico creëren op besmetting van de wond, infectie van de patiënt of kruisinfectie, die op hun beurt kunnen leiden tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.

Voldoet aan ASTM E 1299-96 en EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinische thermometers Deel 2: Fase wijzigingstype (puntmatrix) thermometers.



RO – Termometru de unica folosință • Continut: 100 termometre
Instrucțiuni – Folosire orală:

- Îndoiți de-a lungul perforațiilor și extrageți un singur termometru. Trageți înspre înăpoi partea de sus a ambalajului și extrageți prin tragere.
- Puneți în gura, sub limba, cit mai adânc posibil în una din cavitățile de căldura din gura, ca

LT – Vienkartinis termometras • Turinys: 100 termometrų

Instrukcijos – Matuoti burnoje:

- Perlenkite per perforacijas ir nuplėškite vieną termometrą. Nuimkite popierėlį, kad pasimatytų rankenėlė ir ištraukite.
 - Įdėkite į burną po liežuviu kuo giliau į bet kurią „šilumos kišenę“, kaip tai darote su bet kuriuo termometru. Tegul pacientas termometrą prispaudžia liežuviu ir užsičiaupia.
 - Palikite mažiausiai 1 minutę – laikant trumpiau gali būti netikslios reikšmės.
- Matuoti pažastyje:**
- Įkiškite į pažastį, kad žali taškeliai būtų giliai pažastyje. Ranka prispauskite termometrą MAŽIAUSIAI 3 MINUTĖMS – laikant trumpiau gali būti netikslios reikšmės.

Kaip registruoti parodymus:

- Išimkite termometrą.
- Iš karto pasižiūrėkite temperatūrą.
- Aukščiausias juodas taškas rodo esamą temperatūrą (žr. pavyzdį).
- Termometrą išmeskite pagal šalies taisykles.

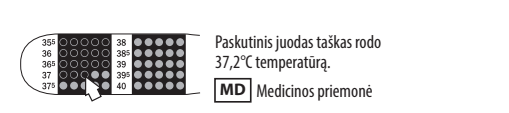
Tikslumas: Nuo +0,1°C iki -0,2°C (didžiausia leidžiama paklaida).

Termometras nenustato temperatūros iš naujo.

Pakartotiniai:

Pakartotinis naudojimas gali sukelti pavojaus produkto patikimumas, sukelti prietaiso gedimo, arba gali būti rizikos žaizdų užkrėtimo, pacientų infekcijos ar infekcija, kuri gali sukelti trauma, liga ar pacientui mirus.

Atitinka ASTM E 1299-96 ir EN 12470-2:2000+A1:2009 klinikiinių termometrų 2 dalį: besikeičiančios fazės (taškinės matricos) termometrai.



PL – Termometr jednorazowy • Zawartość: 100 termometrów
Wskazówki – Pomiar w ustach:

- Zgiać opakowanie wzdłuż perforacji i oderwać jeden termometr. Oderwać górną część opakowania, odsonić uchwyty i pociągając za niego wyjąć termometr.
- Włożyć termometr pod język, najdalej jak to możliwe, podobnie jak w przypadku wszystkich innych termometrów doustnych. Po zamknięciu ust pacjent powinien przycisnąć termometr językiem.
- Termometr należy trzymać w ustach, przez co najmniej 1 minutę – jeśli czas pomiaru będzie krótszy, uzyskany wynik może być niedokładny.

Pomiar w dole pachowym:

- Umieścić termometr pod pachą tak, aby zielone punkty zostały schowane jak najgłębiej. Ramieniem przytrzymać termometr na miejscu przez CO NAJMNIEJ 3 MINUTY – jeśli czas pomiaru będzie krótszy, uzyskany wynik może być niedokładny.

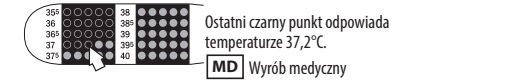
Odczyt wyników:

- Wyjąć termometr.
 - Niezwłocznie odczytać wskazaną temperaturę.
 - Czarny punkt o najwyższej wartości wskazuje prawidłową temperaturę (patrz przykład).
 - Wyrzucić termometr zgodnie z obowiązującymi przepisam.
- Dokładność:** +0,1°C do -0,2°C (maksymalny dopuszczalny błąd).
- Termometr nie ma kompensacji temperatury.

Nie używać ponownie:

Ponowne użycie może prowadzić do naruszenia integralności produktu, doprowadzić do awarii urządzeń, lub może stworzyć ryzyko zanieczyszczenia rany, zakażenia pacjenta lub przenoszenia zakażeń, co może prowadzić do urazu, choroby lub śmierci pacjenta.

Zgodny z normami ASTM E 1299-96 oraz EN 12470-2:2000+A1:2009 Termometry lekarskie Część 2: Termometry zmiennofazowe (matryca punktowa).



NO – Termometer til engangsbruk

• **Innhold: 100 termometre**

Anvisninger – oral bruk:

- Brett langs perforeringen og riv av et enkelt termometer. Trekk tilbake toppen av innpakningen for å eksponere håndtaket, og ta det ut ved å dra.
- Plasser i munnen under tungen, lengst mulig bak i en av varmelommene, slik du ville gjøre med et hvilket som helst oralt termometer. Be pasienten om å presse tungen ned på termometret mens han/hun holder munnen lukket.
- La det være på plass i minst 1 minutt – kortere tid kan gi unøyaktig avlesning.

Under armen:

- Plasser under armen med grønne prikker dypt i fossa axillaris. Bruk armen til å holde termometret på plass i MINST 3 MINUTTER – kortere tid kan gi unøyaktig avlesning.

Avlesning:

- Fjern termometret.
- Avles temperaturen umiddelbart.
- Den høyeste svarte prikken indikerer den riktige temperaturen (se eksempel).
- Kast termometret i samsvar med lokale forskrifter.

Nøyaktighet: +0,1 °C til -0,2 °C (maksimal tillatt feil).

Termometret har ikke noe temperaturavvik.

Skal ikke gjenbrukes:

Gjenbruk kan medføre kompromittert produktintegritet, kan føre til enhetssvikt eller kan skape risiko for sårkontaminasjon, pasientinfeksjon eller krysskontaminasjon som kan føre til skade, sykdom eller død for pasienten.

Samsvarer med ASTM E 1299-96 og EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliniske termometre – Del 2: Faseomslagstermometre (dot matrix).



SK – Jednorazový teplomer • Obsah: 100 teplomerov

Návod na použitie – Orálne použitie:

- Prehnite pozdĺž perforácie a odtrhnite jeden teplomer. Odlepte zadnú vrchnú časť obalu na rúčke a rúčku povytiahnite.
- Teplomer umiestnite do úst pod jazyk čo najďalej dozadu do jedného z dvoch teplotných bodov. Nariaďte pacientovi, aby pritlačil jazyk na teplomer, zatiaľ čo bude mať ústa zavreté.
- Nechajte v ústach minimálne 1 minútu – pri kratšom čase by mohol teplomer poskytnúť nepresné údaje.

Použitie v podpaží:

- Teplomer umiestnite pod ruku tak, aby boli zelené bodky čo najďalej v podpaží. Ramenom pridržte teplomer na mieste NAJMENEJ 3.

Meranie:

- Teplomer vyberte.
- Ľhneď zistíte teplotu.
- Najčiernejšia bodka ukazuje správnu teplotu (pozri príklad).
- Teplomer zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Presnosť: +0,1°C až -0,2°C (maximálna prípustná chyba)

Teplomer nemá žiadnu odchýlku.

Nepoužívajte opakovane:

Opakované použitie môže mať za následok ohrozenie celistvosti výrobkov viesť k zlyhaniu zariadenia, alebo môže vytvárať riziko kontaminácie rany, infekcie pacienta alebo krížovej infekcia, ktorá môže viesť k zraneniam, ochoreniu alebo smrti pacienta.

Spĺňa normu ASTM E 1299-96 a EN 12470-2:2000+A1:2009 Lekárske teplomery. Časť 2: Teplomery so zmenou typu fázy (bodová matica).



TR – Tek Kullanımlık Termometre • İçerigi: 100 termometre
Talimatlar – Ağzıdan Kullanım:

- Tek bir termometreyi delik kısım boyunca katlayıp ambalajını yırtın. Ucunu ağza çıkarmak için ambalajın üst kısmını geri doğru sıyrın ve termometreyi tutarak çıkarn.
- Diğer oral termometrelerde olduğu gibi, dilaltındaki oyuklardan birine, olabildiğince derine iterek yerleştirin. Hastadan, ağzını kapalı tutarken diline aşağı doğru bastırmasını isteyin.
- En az 1 dakika bekleyin – daha kısa süre bekletildiğinde hatalı sonuçlar elde edilebilir.

Kol Altı:

- Termometreyi, yeşil noktalar koltuk altına tamamen kaybolacak şekilde koltuk altına yerleştirin. Kolunuzu kullanarak termometreyi EN AZ 3 DAKİKA yerinde tutun – daha kısa süre bekletilmesii hatalı sonuçlara neden olabilir.

Okuma:

- Termometreyi çıkarın.
- Sıcaklığı hemen okuyun.
- En üstteki siyah nokta doğru sıcaklığı gösterir (örneğe bakın).
- Termometreyi yerel yönetmelikler ugun olarak atın.

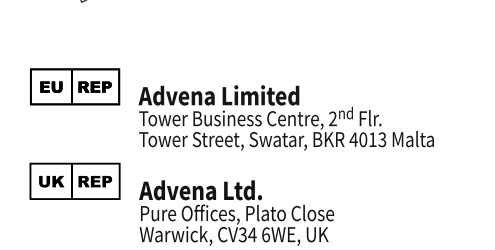
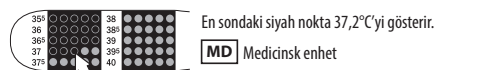
Doğruluk: +0,1°C ila -0,2°C (izin verilen maksimum hata).

Termometrede sıcaklık sapması bulunmamaktadır.

Tekrar kullanmayın:

Yeniden kullanmak üzere ürün bütünlüğü, aygıt hatası, müşteri adayına ödün neden olabilir ya da yara kirlenme, hasta enfeksiyon veya çapraz yaralanma, hastalık veya ölüm hastanın yol açabilir enfeksiyon riski oluşturabilir.

ASTM E 1299-96 ve EN 12470-2:2000+A1:2009, Klinik termometreler Bölüm 2: Faz değişim tipi (nokta matrisi) termometreler.



©2026 Medical Indicators Inc.
16 Thomas J. Rhodes Industrial Dr.
Hamilton, New Jersey 08619
Phone: +1-833-737-2186



LV – Vienreizējās lietošanas termometri • Saturs: 100 termometri
Norādījumi – Lietošanai mutē :

- Salokiet pa perforācijas līniju un noplēšiet vienu termometru. Pavelciet atpakaļ iepakojuma augšējo daļu, lai atbrīvotu termometra pamatdaļu un izņemiet termometru no iepakojuma.
- Ievietojiet termometru zem mēles, mēles kabatā, tāpat kā jebkuru mutes dobumā lietojamu termometru, cik tālu tas iespējams. Pacientam turot muti aizvērtu, ar mēli jāpiespiež termometru uz leju.
- Atstājiet termometru mutē vismaz 1 minūti – īsākā laika posmā var būt neprecīzi rādījumi.

Lietošanai padusē:

- Ievietojiet termometru padusē, tā lai zaljie punktiņi atastos paduses dziļumā. Ar rokas palīdzību turiet termometru ievietošanas vietā VISMAZ 3 MINUTES – īsākā laikā var būt neprecīzi rādījumi.

Rezultātu nolaišana:

- Izņemiet termometru.
- Nekavējoties nolaišiet temperatūru.
- Augšējais melnais punkts norāda pareizo temperatūru (skatīt piemēru).
- Izciniet izlietoto termometru atbilstoši vietējām prasībām.

Precizitāte: +0,1°C līdz -0,2°C (maksimāli pieļaujamā kļūda).

Termometram nav temperatūras neprecizitātes.

Neizmantojiet:

Otrreizējās saudzē produkta integritātes, izraisīt ierīces atteice var izraisīt vai var radīt risku brūce inficēt pacientu infekcijas vai pārrobežu infekcijas, kas var novest pie traumas, slimības vai pacienta nāvi.

Atbilst standartiem ASTM E 1299-96 un EN 12470-2:2000+A1:2009 Kliniskie termometri, 2. daļa: termometri ar fāzu izmaiņu (punktu matrice).



PT – Termómetro descartável • Conteúdo: 100 termómetros
Instruções – Uso oral:

- Dobrar ao longo do picotado e destacar um único termómetro. Descolar a parte superior posterior da embalagem para revelar a pega e puxar o termómetro para fora.
- Colocar na boca por baixo da língua, o mais para trás possível em qualquer bolsa de calor, como faria com qualquer termómetro oral. Recomendar ao paciente que pressione a língua para baixo sobre o termómetro, ao mesmo tempo que mantém a boca fechad.
- Permanecer desta forma durante no mínimo 1 minuto - um período de tempo inferior pode fornecer leituras incorrectas.

Debaixo do braço:

- Colocar por baixo do braço com os pontos verdes bem debaixo da axila. Utilizar o braço para segurar o termómetro na sua posição durante PELO MENOS 3 MINUTOS – um período de tempo inferior pode fornecer leituras incorrectas.

Interpretação da leitura:

- Remover o termómetro.
- Ler a temperatura imediatamente.
- O ponto preto mais elevado indica a temperatura correcta (ver exemplo).
- Deitar o termómetro fora de acordo com as normas locais.

Exactidão: +0,1°C a -0,2°C (erro máximo admissível).

O termómetro não tem qualquer desvio de temperatura.

Não reutilizar:

A reutilização poderá comprometer a integridade do produto, levar a uma falha do mesmo, criar um risco de contaminação de feridas, originar infecções no paciente ou infecções cruzadas que possam levar a ferimentos, doenças ou morte do paciente.

Em conformidade com ASTM E 1299-96 e EN 12470-2:2000+A1:2009 Termómetros clínicos Parte 2: termómetros de alteração de fase modo (matriz de ponto).



SL – Termometer za enkratno uporabo • Vsebina: 100 termometrov
Navodila – Oralna uporaba:

- Prepognite perforacijo in odtrgajte posamezen termometer. Odstranite zadnji zgornji del ovoja, da razkrijete ročaj in ga odstranite z vlečenjem.
- Namestite pod jezik, čim globlje v toplotni žep, tako kot s katerim koli drugim oralnim termometrom. Bolnik naj z zaprtimi usti pritisne termometer nazdol.
- Počakajte najmanj 1 minuto – krajši čas lahko pomeni nepravilen odčitek.

Pod roko:

- Položite pod roko del z zelenimi pikami globoko pod pazduho. Uporabite roko, da zadržite termometer na mestu VSAJ 3 MINUTE – krajši čas lahko pomeni nepravilen odčitek.

Odčitavanje:

- Termometer odstranite.
- Nemudoma odčitajte temperaturo.
- Najvišja črna pika nakazuje pravilno temperaturo (glejte primer).
- Termometer odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Natančnost: + 0,1°C do -0,2°C (največja možna napaka)

Termometer nima temperaturne kompenzacije.

Nemojte ponovno koristiti:

Ponovno mogu dovesti do ugrožavanja integriteta proizvoda, dovesti do zatajenja uređaja, ili mogu stvoriti rizik od rana onečišćenja, infekcija pacijenta ili cross infekcija koje mogu dovesti do ozljede, bolesti ili smrti pacijenta.

Skladno z ASTM E 1299-96 in EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinični termometri 2. del: Termometri, ki zaznavajo spremembo faze (točkovna matrica).



HR – Toplomjer za jednokratnu uporabu • Sadržaj:

100 toplomjera

Upute – Oralna uporaba:

- Presavijte duž perforacije i otkinite jedan toplomjer. Odlijepite gornji dio omotača kako bi se pokazala drška i izvucite toplomjer.
- Stavite u usta ispod jezika što dublje natrag u toplinski džep, kao i svaki oralni toplomjer. Neka pacijent pritisne jezikom toplomjer držeći usta zatvorena.
- Pričekajte 1 minutu - kraće vrijeme može pokazati netočno očitjanje.

Ispod ruke:

- Stavite ispod ruke tako da zelene točkice budu duboko ispod pazuha. Toplomjer držite rukom na mjestu NAJMANJE 3 MINUTE - kraće vrijeme može pokazati netočno očitjanje.

Kako očitati:

- Izvadite toplomjer.
- Odmah očitajte temperaturu.
- Najviša crna točka označava ispravnu temperaturu (pogledajte primjer).
- Toplomjer odložite u otpad skladno lokalnim propisima.

Točnost: +0,1 °C do -0,2 °C (najveća dopuštena pogreška).

Toplomjer nema temperaturna odstupanja.

Ne rabiti ponovno:

Ponovna uporaba može dovesti do ugrožavanja integriteta proizvoda, do kvara uređaja ili može dovesti do kontaminacije rane, inficiranja pacijenta ili križne infekcije što može dovesti do ozljede, bolesti ili smrti pacijenta.

U skladu s normom ASTM E 1299-96 i EN 12470-2:2000+A1:2009 Klinički toplomjeri 2. dio: Toplomjeri koji detektiraju faznu promjenu (točkasta matrica).

